

S T. J Ö R G L E R



N O T E N  
S C H L Ü S S E L

NR.17

MÄRZ 2007



MUSIKGESELLSCHAFT ST. GEORGEN – ST. GALLEN

## fürs Gesicht...

- auserwählte Gesichtsbearbeitungen
- Akne Behandlungen OTC
- Lymphdrainage nach Dr. Vodder
- Tages-, Abend- und Braut-Make up

## für die Hände und Füsse...

- Manicure
- French Manicure
- Kosmetische Fusspflege

## für den Körper...

- Massagen
- Wellnessbehandlungen
- Enthaarungen
- Körper Spezial-Behandlungen

NEU!

- **Ayurveda Massagen**

**BKT Treuhand AG**

Treuhand für Bäcker und Konditoren

**Wir bieten Ihnen einen 5\*-Service**

Steuer- und Unternehmensberatung, Treuhand,  
Informatiklösungen

- \* kompetent
- \* professionell
- \* diskret
- \* unbürokratisch
- \* wirtschaftlich

BKT Treuhand AG, Fürstenlandstr. 45, 9000 St. Gallen  
Roland Arpagaus, Direktor, Telefon 071 274 95 35

**St.Jörgler Notenschlüssel**

Seite 3

**Inhaltsverzeichnis**

Inhaltsverzeichnis / Impressum	Seite	3
Organe Musikgesellschaft St.Georgen	Seite	5
Organe Jugendmusik St.Georgen	Seite	7
Seite des Präsidenten	Seite	9
Mitgliedschaften der Musikgesellschaft	Seite	11
Eidgenössisches Musikfest 2006 in Luzern	Seite	13
Impressionen 2006	Seite	15–17
Abendunterhaltung 2007	Seite	18–19
Martin Liechti: Ein Ex-Musikant entdeckt die Welt	Seite	21–23
Seite der Präsidentin der Jugendmusik St.Georgen	Seite	24–25
Jugendmusiklager 2006	Seite	26–27
Unterrichtsangebot der Jugendmusik	Seite	29
Passivmitgliedschaft / Spende Jugendmusik	Seite	31
Musikalischer Humor	Seite	33
Agenda 2007	Seite	35

**Impressum**

«St.Jörgler Notenschlüssel» 17. Jahrgang Auflage: 2500

Mitteilungs- und Informationszeitschrift der  
**Musikgesellschaft St.Georgen-St.Gallen**  
Erscheint einmal jährlich.

Redaktion / Inserate: Dominic Eugster, Rosenbergweg 16b, 9000 St.Gallen  
Homepage: [www.mg-st-georgen.ch](http://www.mg-st-georgen.ch)

**Edith Wunderlin**

**Atem- und Bewegungstherapie**  
**ESB/APM-Therapie**  
**Massagen/Kompressen**  
**Beckenbodentherapie**

Praxis: Folchartstrasse 26 · 9000 St.Gallen  
079 795 51 73 · 071 222 10 53  
edithwunderlin@web.de  
www.emindex.ch/edith.wunderlin



**Gruppenunterricht**  
**atmen und bewegen**

Montag 08.45 - 09.45 Uhr  
Montag 10.00 - 11.00 Uhr  
Montag 14.00 - 15.00 Uhr  
Montag 18.30 - 19.30 Uhr  
Freitag 14.00 - 15.00 Uhr

Geniessen Sie ein Mittag- oder Abendessen im gemütlichen

## **SPEISERESTAURANT KURZECK**

Wir empfehlen uns auch für Firmen- und Familienanlässe. Genügend Parkplätze.  
Sonntags durchgehend warme Küche.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch**

Adolf und Ursula Pracht, Speicherstrasse 141, 9011 St. Gallen  
Telefon 071 / 288 56 76



## **SCHMITT NATURSTEINE**

### **Roland E. Schmitt AG**

Werk St. Gallerstr. 64 CH - 9100 Herisau  
Tel. 071 353 90 00 Fax. 071 353 90 01

**Stein um Stein Natur**

Fahrschule und Fahrberatung

*eric*  
**m a n s e r**

Demutstrasse 6 9000 St.Gallen  
Telefon 071 222 25 33 Natel 079 600 64 33  
www.manser-eric.ch

PW, Taxi, LW bis 7,5 t, Car und Anhänger

# **St.Jörgler Notenschlüssel**

Seite 5

## **Organe Musikgesellschaft St.Georgen**

### **Präsident MG St.Georgen**

Emil Bürki  
Untere Fabrik 21  
9100 Herisau

Tel. P. 071 352 56 37  
Natel 079 341 46 43  
ebuerki@zollikofer.ch

### **Musikalische Leitung**

Markus Egger  
Gotthelfstrasse 6  
9000 St.Gallen

Tel. P. 071 223 48 84  
markusegger@freesurf.ch

### **Kassier**

Roland Arpagaus  
Herbrigstrasse 41  
9000 St.Gallen

Tel. P. 071 223 36 15  
arpione@bluewin.ch

### **Sekretariat**

Priska Inauen  
Romanshorerstrasse 29  
9302 Kronbühl

Tel. P. 071 298 28 36  
priska.inauen@spar.ch

### **PR und Werbung**

Dominic Eugster  
Rosenbergweg 16b  
9000 St.Gallen

Tel. P. 071 534 33 01  
dominic.eugster@gmx.net

### **Materialverwalter**

Christof Schweizer  
St.Georgenstrasse 124  
9011 St.Gallen

Tel. P. 071 220 85 62  
Natel 079 452 78 61  
christof.schweizer@freesurf.ch

### **Notenarchivar**

Dominic Fries  
Georgshof 16  
9000 St.Gallen

Tel. P. 071 222 56 04  
domi.fries@gmx.ch

### **Protokollführer**

Regula Flütsch  
Lenastrasse 21  
9000 St.Gallen

Tel. P. 052 534 49 25  
regulafluetsch@hispeed.ch

### **Vereinsrevisoren:**

Barbara Santeler / Toni Fries, St.Gallen

# Alba



## die unkomplizierte Versicherung

### Unkompliziert ist...

.... dass bei der Alba  
von 100 Schadenfällen  
86 telefonisch, das heisst  
ohne Papier, erledigt werden.



Anruf genügt

Hauptagentur Rheineck:

Thomas Bischofberger, 9425 Thal  
Hauptstr. 45, 9424 Rheineck,  
Tel. 071/888 52 19, Fax 071/888 62 19  
E-Mail: alba.rheineck@freenet.ch

Besuchen Sie uns auf dem Internet! [Http://www.alba.ch](http://www.alba.ch)

## Massage Praxis

Für Gesundheit und Wohlbefinden

Klassische Massage  
Fussreflexzonenmassage  
Wirbelsäulentherapie  
Lymphdrainage  
Bioenergetische Massage  
Wirbeltherapie nach Dorn  
Breussmassage  
Hot-Stonemassage

Dipl.-med. Masseurin

B. Ineichen-Bleiker St.Georgen-Str. 71a 9000 St.Gallen Praxis 071 222 53 50



St. Georgenstrasse 162  
CH-9011 St. Gallen  
Tel. +41 071 223 12 12  
Fax +41 071 223 22 09  
info@bachgarage-sg.ch  
www.bachgarage-sg.ch



RENAULT

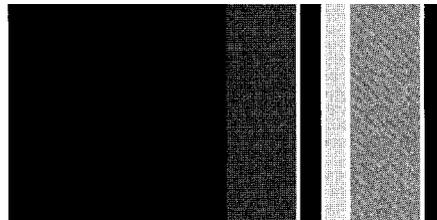
VOLVO  
SERVICE

Verkauf-Service, Reparaturen-Spenglerei

### Malerei Oberwinkler AG

Postfach 37 · 9011 St.Gallen  
T 071 222 65 65 · F 071 277 55 33  
E-mail info@malerei-oberwinkler.ch  
www.malerei-oberwinkler.ch

Renovationen · Neu- und Umbauten  
Tapezierarbeiten · Farbberatung  
Dekorative Techniken · Naturfarben



MALEREI OBERWINKLER

# St.Jörgler Notenschlüssel

Seite 7

## Organe Jugendmusik St.Georgen

### Präsident JUMU St.Georgen

Marie-Theres Gautschi  
Güetlistrasse 3  
9008 St.Gallen

Tel P. 071 244 01 49  
mtgautschi@bluewin.ch

### Musikalische Leitung

Michael Loher  
Studerswilerstrasse 6a  
9302 Kronbühl

Tel P. 071 298 26 65  
Natel 078 815 92 45  
michael\_loher@bluewin.ch

### Sekretariat JUMU St.Georgen

Vreni Arpagaus  
Herbrigstrasse 41  
9011 St.Gallen

Tel P. 071 223 36 15  
arpivreni@bluewin.ch

### Kassier

Silvan Arpagaus  
Herbrigstrasse 41  
9011 St.Gallen

Tel P. 071 223 36 15  
silvan\_ar@bluewin.ch

Beisitzer: vakant

## Zustellung Unser Business ist Ihr Gewinn



## prisma medienservice

Prisma Medienservice AG  
Im Feld 6  
9015 St.Gallen

Tel. 071 272 79 79  
Fax 071 272 79 80  
www.prisma-ms.ch

just in time - von ▲ bis Z



## TREFFPUNKT

FRISCH • NAH • LEISTUNGSSTARK

Ihr Spezialgeschäft für  
Früchte, Gemüse, gepflegte Weine und Haushaltartikel  
Käse im Offen-Verkauf

PFISTER-ACHERMANN • Demutstrasse • St. Georgen • Tel. 071 222 45 59

Rob. Weder



### Spezialitätenbäckerei

**Lynn + Robert Weder**

St. Georgenstrasse 197  
9011 St. Gallen  
Tel. 071 222 38 94  
E-Mail [info@beckweder.ch](mailto:info@beckweder.ch)  
[www.beckweder.ch](http://www.beckweder.ch)

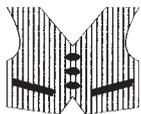
**HAIR BOX YVONNE**  
YVONNE BUSCHOR  
DAMEN UND HERREN  
St. Georgenstrasse 42  
9000 St. Gallen  
Tel. 071 223 31 45

*Das Schneideratelier nach Mass!*



**NUNZIO SCHEPIS**  
**ST. GEORGENSTRASSE 84**  
**9000 ST. GALLEN**

**TEL. 223 25 55**



# St.Jörgler Notenschlüssel

Seite 9

**Liebe St.Geörglerinnen**  
**Liebe St.Geörgler**  
**Liebe Musikfreunde**

«Keine Schuld ist dringender, als die, Dank zu sagen.»

*Marcus Tullius Cicero (106–43), röm. Redner, Schriftsteller und Politiker*

Im Namen der Musikgesellschaft St.Georgen-St.Gallen möchte ich mich bei allen recht herzlich bedanken, die uns immer wieder unterstützen. Dank Ihrer Unterstützung konnten wir das eidg. Musikfest in Luzern besuchen (Bericht auf Seite 13 und 17). Ein spezieller Dank geht an die Gemeinnützige Stiftung St.Georg und die kath. Stiftung für Kinder- und Jugendarbeit St.Georgen.

Der Leitung der Gewerblichen Berufsschule St.Gallen danken wir für die günstige Benützung der Aula. Speziell bedanke ich mich bei unserem Dirigenten Markus Egger für seine grosse Arbeit für das Musikwesen, sowie dem Vorstand und den MusikantInnen für Ihr Vertrauen in meine Arbeit.

Neben den vielen Proben und Konzerten durften wir im letzten Jahr wieder einmal eine Neujahrsgrossveranstaltung erleben. Bei den Organisatoren möchte ich mich nochmals herzlich bedanken.

Im neuen Jahr können und werden Sie uns an verschiedenen Anlässen sehen aber vor allem hören. So z.B die Hauptversammlung des Quartiervereins, Weisser Sonntag, Kreismusiktag Steinach und natürlich das Herbstkonzert. Besuchen Sie doch einfach unsere Homepage [www.mg-st-georgen.ch](http://www.mg-st-georgen.ch), wo wir Sie laufend über unsere Aktivitäten informieren.

Ich wünsche Ihnen allen ein erfolgreiches 2007 und freue mich, wenn ich Sie an irgendeinem Auftritt oder Konzert begrüssen kann.

Mit freundlichen Grüssen

Emil Bürki  
Präsident

**ELEKTRO**  
**E. MORGER<sup>AG</sup>**

Elektro-/Telefoninstallationen – Rorschacherstr. 183 9000 St.Gallen Telefon 071-244 95 11

# St.Jörgler Notenschlüssel

Seite 11

## Passivmitglied Musikgesellschaft St.Georgen-St.Gallen

Ich möchte als Passivmitglied der Musikgesellschaft St.Georgen-St.Gallen (Mindestbeitrag Fr. 10.—) beitreten.

Vorname / Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Abschnitt senden an:  
Dominic Eugster; Rosenbergweg 16b, 9000 St.Gallen  
dominic.eugster@gmx.net

oder anmelden unter: [www.mg-st-georgen.ch](http://www.mg-st-georgen.ch) > Kontakt

## Aktivmitglied Musikgesellschaft St.Georgen-St.Gallen

Ich möchte gerne als Aktivmitglied der Musikgesellschaft St.Georgen-St.Gallen beitreten.

Proben: jeden Freitag 20.00–22.00 Uhr

Vorname / Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_

Instrument \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Abschnitt senden an:  
Emil Bürki, Untere Fabrik 21, 9100 Herisau  
ebuerki@zollikofer.ch

oder anmelden unter: [www.mg-st-georgen.ch](http://www.mg-st-georgen.ch) > Kontakt



Glarner Delicatess Birnbrot

Schwyter  
FEINBÄCKEREI ST.GALLEN

Der Bäcker aus dem Glarnerland –  
seit über 100 Jahren Teil der Stadt

Neugasse 16 | 9004 St.Gallen  
Tel. 071 228 50 50 | [www.schwyter.com](http://www.schwyter.com)

BINDER VERBINDET

Seit 1934  
**Binder & Co AG**  
Strom · Licht · Telefon · EDV  
St.Gallen · 071 278 66 66

# Mehr Aha.

Was vor der eigenen Haustüre passiert, geht einem besonders nahe.  
Mit dem Tagblatt sind Sie über lokale Ereignisse im Bild – aber nur mit  
einem Abo: 071 272 72 72 oder [www.tagblatt.ch/aboservice](http://www.tagblatt.ch/aboservice)



Mehr als eine Zeitung.

Einmal mehr erklärten sich viele Unternehmen bereit, ein Inserat im Notenschlüssel 2007 zu drucken. Nur dank dieser grosszügigen Unterstützung ist die Realisierung des Notenschlüssels möglich.

**Die Musikgesellschaft St.Georgen-St.Gallen bedankt sich bei allen Inserenten ganz herzlich und wünscht Ihnen ein erfolgreiches 2007!**

Falls Sie eine Dienstleistung benötigen, möchten wir alle Leserinnen und Leser bitten, die Inserenten zu berücksichtigen!

## Leo Rütscbe Sanitär und Heizung

Lehnhaldenstrasse 61  
9014 St.Gallen  
Postfach  
Tel. 071/277 48 48  
Fax 071/277 58 53



## 32. Eidgenössisches Musikfest 2006 in Luzern

Vom 16. bis 18. bzw. 23. bis 25. Juni 2006 fand der grösste Blasmusikanlass der Welt, das Eidgenössische Musikfest, in Luzern statt, und auch die Musikgesellschaft St. Georgen-St. Gallen war mit dabei.

Auch wenn die Erwartungen der Rangierung nicht ganz erfüllt wurden, so kann doch mit Stolz gesagt werden, dass die Bewertungen des Aufgaben- und Selbstwahlstücks im «sehr gut» liegen. Es war wieder einmal ein grosses Erlebnis für alle Musikantinnen und Musikanten. Die schönen Stunden, die wir miteinander verbrachten, werden uns noch lange in Erinnerung bleiben.

Rangierung der Musikgesellschaft St.Georgen-St.Gallen:

Konzertmusik Harmonie 2. Klasse:

21. Platz      Aufgabenstück: 250 Punkte (max. 300 Punkte)  
Selbstwahlstück: 261 Punkte (max. 300 Punkte)

Marschmusik ohne Evolution 2. Klasse Harmonie:

14. Platz      249 Punkte (max. 300 Punkte)

**Für die Unterstützung bedankt sich die Musikgesellschaft St.Georgen-St.Gallen ganz herzlich bei:**

- Gemeinnützige Stiftung St.Georg
- kath. Stiftung für Kinder- und Jugendarbeit St.Georgen
- Bäckerei Ruppeiner, St.Georgen
- Spezialitätenbäckerei Weder, St.Georgen
- Metzgerei Bechinger, St.Georgen
- Pfister Lebensmittel, St.Georgen
- Maxi Markt, St.Georgen
- Mosterei Möhl, Arbon
- Huus-Braui, Roggwil
- Pius Fuster
- Christina und Silvia Bühler, Anne-Marie Gschwend
- Vreni Arpagaus, Bernadette Gschwend und Ursula Rohner
- Christof Schweizer
- allen Spenderinnen und Spendern

Wohlbefinden, Sicherheit und Lebensfreude

Elektrizität  
Erdgas  
Wasser  
Fernwärme



| s | g | s | w |  
Sankt Galler Stadtwerke

Ihr Partner für Energie und Wasser



**Spenglerei, Sanitäre Anlagen**

**W. Gablers Söhne AG**

9000 St. Gallen  
St. Georgenstrasse 49, Telefon 071/222 42 78  
Fax 071/222 42 13

Ausführung und Beratung von Spenglerarbeiten,  
Blitzschutzanlagen und Sanitären Installationen



**Max Holderegger**  
Elektrische Anlagen  
Demutstrasse 11  
9000 St. Gallen  
Tel. 071 / 223 27 77  
Fax 071 / 223 27 34

# St.Jörgler Notenschlüssel

Seite 15

## Impressionen 2006

### Neujahrsgroßveranstaltung



### Abendunterhaltung

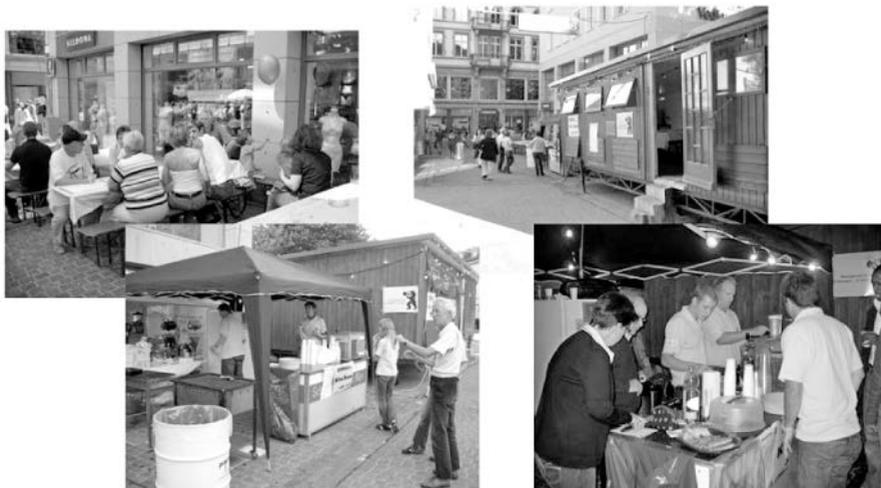


# St.Jörgler Notenschlüssel

Muttertag



St.Galler Fest



# St.Jörgler Notenschlüssel

Eidgenössisches Musikfest in Luzern



**Im Adlersaal  
St.Georgen  
Beginn 20.00 Uhr**

**Saalöffnung 19.00 Uhr**

**ABENDUNTERHALTUNG**

Samstag  
**28. April  
2007**

🎵 **Moderation Rico Leitner**

🎵 **Festwirtschaft**

🎵 **Bar**

🎵 **Grosse Tombola**

Dirigenten sind:

**Markus Egger  
Michael Loher**

**Musikgesellschaft St.Georgen  
Jugendmusik St.Georgen**

Eintrittspreise: Erwachsene Fr. 10.- / Jugendliche bis 16 Jahre Fr. 5.-

Der Ertrag aus Festwirtschaft und Bar fließt vollumfänglich in die Kasse der Musikgesellschaft sowie der Jugendmusik St.Georgen.



B. Jakupi, St. Georgenstrasse 84  
9000 St. Gallen, 071 / 222 18 90

Herzlich willkommen bei "Köbi" !

**Unsere gutbürgerliche Küche zaubert Ihnen:**

- Preiswerte Tagesteller
- Jeden Tag ein anderes Menu
- Jeden Monat neue Spezialitäten

**Wir bieten zusätzlich:**

- Säle für 30 bis 350 Personen
- Zwei Kegelbahnen
- Familienanlässe
- Firmenanlässe
- Kongresse
- Sportanlässe
- Traueressen

und andere Veranstaltungen aller Art

Auf Ihren Besuch freuen sich  
Köbi und sein Team

**Ruppeiner**  
DÄ DORFBECK

Im Dorf – für's Dorf



T 071 222 30 70  
F 071 222 30 18  
www.dorfbeck.ch

**Shell Garage Riethüsli**

**René Rankwiler**  
Teufenerstrasse 164, 9012 St.Gallen

**Die Garage die Ihr Vertrauen verdient**

# St.Jörgler Notenschlüssel

Seite 21

## Martin Liechi: Ein Ex-Musikant entdeckt die Welt

Martin Liechi musizierte von 2000 bis 2004 als Tubist im Corps der Musikgesellschaft St.Georgen-St.Gallen.

*Weshalb hast du dich im Dezember 2004 entschlossen, aus der Musikgesellschaft St.Georgen-St.Gallen auszutreten?*

Ich suchte eine neue Herausforderung und zog in die USA nach Newport News / Virginia. Dort übernahm ich eine europäische Bäckerei. Eine Bäckerin aus der Schweiz reiste zudem mit mir und unterstützte mich bei der Arbeit.

*Wie sah der Arbeitsalltag in Amerika aus?*

Auf Grund des ungenügend ausgebildeten Personals arbeitete ich oft bis zu 12 Stunden pro Tag, dies während sechs Tagen die Woche.

*Welches sind die Unterschiede zwischen der amerikanischen und schweizerischen Berufswelt?*

Die Amerikaner kennen keine spezifische Berufsausbildung. Wer nach der Grundschule nicht studiert, beginnt die Arbeit in einem Betrieb und erlernt sein Handwerk ohne zusätzliche Schulung. Eine Berufsausbildung, wie wir sie in der Schweiz kennen, gibt es in Amerika nicht. Wer sich in Amerika weiterbilden will, muss die Kosten selber tragen, d.h. bis zu 30'000 Dollar pro Jahr.

*Wie sieht der private Alltag in Amerika aus?*

Der Amerikaner kennt allgemein keinen Stress und geht alles viel ruhiger an. Etwa nach dem Motto: „Wenn nicht heute, dann (vielleicht) morgen!“ In Amerika kann man sich 24 Stunden pro Tag vergnügen. Es ist nichts besonderes, dass man übers Wochenende mit dem Auto oder Flugzeug in eine andere Grossstadt reist. Eine 6-stündige Reise mit dem Auto in eine andere Grossstadt ist nichts Ungewöhnliches.

*Wie sieht deine Zukunft aus?*

Die Bäckerei in Amerika wurde anfangs 2006 verkauft. Viele Versprechungen betreffend Erneuerungen und Renovationen in der Bäckerei wurden nie in die Tat umgesetzt. Aus diesem Grund sah ich mich gezwungen, im September 2006 in die Schweiz zurück zu kehren. Bei der Jobsuche wurde ich zufälligerweise auf ein interessantes Stellenangebot in Johannesburg / Südafrika aufmerksam.

Ein Schützengarten ist überall.



Auch an jedem  
Konzert der  
MG St. Georgen!

Brauerei Schützengarten AG St. Gallen  
Bestellungen 071 243 43 53  
www.schuetzengarten.ch

Schützengarten  
Ein vortreffliches Bier.

**mmmhhh...!**  
es huusgmachts  
**Confiseur-Glacé**  
**uf de Terrasse**  
**im Café Mühlegg**  
**in St.George !**  
**Das Ausflugsziel**  
**in St.Gallen !!**



**VOGEL**  
**Café & Laden Mühlegg**  
St.Georgenstrasse 42, 9000 St.Gallen  
Tel 071 222 71 41  
E-Mail: [vogelsq@bluewin.ch](mailto:vogelsq@bluewin.ch)  
Web: [www.vogelsq.ch](http://www.vogelsq.ch)  
Di - Fr 07.00 - 18.30  
Sa & SO 08.00 - 18.00  
**jeden Sonntag:**  
**grosses Brunchbuffett**  
**von 9 - 13 Uhr !!**

# St.Jörgler Notenschlüssel

Seite 23

*Wie sieht deine neue Herausforderung in Südafrika aus?*

Im Januar 2007 hat ein Schweizer in einem neuen Fresh-Food-Shopping-Center eine Bäckerei, Konditorei und Kaffeerösterei eröffnet. Dabei übernehme ich die Leitung der Bäckerei und Konditorei sowie die Ausbildung der MitarbeiterInnen.

*Wie lange wirst du in Südafrika arbeiten?*

Ich habe mich für mindestens ein Jahr für die Arbeit in Südafrika verpflichtet. Da aber Johannesburg Austragungsort der Fussballweltmeisterschaft 2010 ist, wäre es eine Herausforderung, auch dann noch in Südafrika tätig zu sein.

Die Musikgesellschaft St.Georgen-St.Gallen wünscht dir viel Freude und Erfolg bei der neuen Herausforderung in Afrika.



Bäckerei in Newport News / Virginia



Baustelle des Shoppings-Centers in Johannesburg

mehr Infos unter: <http://swissbaker.blogspot.com>



**Brüllhardt**

Wittenbach und St.Gallen

**Badewannenwechsel  
ohne Plättlschaden**

**Spenglerei  
Sanitäre Installationen  
Umbauten, Neubauten  
Reparaturservice**

Gebrüder Brüllhardt AG  
Romanshonerstrasse 92  
9303 Wittenbach

Telefon 071 / 298 55 47  
Telefax 071 / 298 55 62

Demutstrasse 11  
9000 St. Gallen

Telefon 071 / 223 28 49



gesundheitsmassagen

esther loop-rohner

praxis wiesenstrasse 47  
ch-9000 st.gallen

praxis +41 078 876 32 86  
privat +41 071 222 34 60  
[estherloop@bluewin.ch](mailto:estherloop@bluewin.ch)

klassische massage  
schröpfkopfbildung  
sanfte wirbeltherapie nach dorn  
mobilisation der wirbelsäule  
breuss  
cellulitemassage  
reikibehandlung



Autoreisen  
Möbel-Transporte  
Lagerhaus

Tel. 071/222 88 31  
Fax 071/222 88 59

**Gebr. Ebnetter St. Gallen/Schweiz**

## Jahresbericht 2006 der Jugendmusik St.Georgen

Wir leben in einer Zeit, in der wir mit einem riesigen Freizeitangebot konfrontiert werden. Dazu gehört auch das Angebot der Musikschule. Obschon die Kinder und Jugendlichen in ihrer Freizeit unterrichtet werden, ist der Musikunterricht mehr als nur eine Freizeitbeschäftigung. Aktives Musizieren beeinflusst die Entwicklung ganzheitlich positiv: Körper und Seele, Geist und Herz werden angesprochen. Zu Hause beim Üben und in vielen Musikstunden zeigt sich dies.

An diversen öffentlichen Auftritten bot sich unseren Musikschüler/innen und Jugendmusikant/innen die Gelegenheit, vor einem kleineren oder grösseren Publikum ihr Können unter Beweis zu stellen.

1. April	Unterhaltungsabend mit der Musikgesellschaft
25. April	Musikalische Umrahmung der HV vom Notker-Verein
14. Mai	Muttertagskonzert der Jugendmusik und der Musikgesellschaft im Adler mit Brunch
21. Mai	Ahorn Gottesdienst; wegen Regen fällt die musikalische Umrahmung aus
10. Juni	Ständli zum Jubiläum des Riethüslischulhauses
10. September	ökumenischer Waldgottesdienst auf dem Ringelberg
14.–21. Oktober	12. Jugendmusiklager mit Schlusskonzert in Berlingen
29. Oktober	Lagerschlusskonzert im Adlersaal
1.–3. Dezember	Weihnachtsmarkt und Registerkonzerte an den Ständen
10. Dezember	Adventsgottesdienst im evang. Kirchgemeindehaus
13. Dezember	Auftritt beim Adventskalender Marktgasse
17. Dezember	Adventskonzert mit der Musikgesellschaft in der Kath. Kirche St.Georgen

Für das grosse Engagement rund um diese elf Konzerte und Anlässe möchte ich mich bei den Jugendmusikant/innen herzlich bedanken. Sie stehen bereit, auch am Sonntagmorgen um 9.00 Uhr, und geben ihr Bestes!

Die erste Jahreshälfte stand unter der musikalischen Leitung von Nicole Stobrawe. Sie führte die Piraten an auf dem Schiff am Unterhaltungsabend, an der HV vom Notker-Verein und am Muttertagskonzert.

Am Brunch vom Muttertag hätte es noch einige Mitesser mehr vertragen können.

Im Nachbarquartier Riethüsli, von wo auch einige unserer Musikant/innen kommen, durften wir den runden Geburtstag des Schulhauses Riethüsli musikalisch umrahmen.

Pizzaplausch statt letzte Probe vor den Sommerferien wurde angesagt. Das war fein.

Danke, Nicole, für Deinen Einsatz in allen Bereichen! Da sie sich seit dem Sommer 2006 einer nebenberuflichen Ausbildung widmet, verliess sie uns im Juli 2006 nach sechsjähriger Tätigkeit. Nach den Sommerferien hiessen wir den neuen musikalischen Leiter Michael Loher herzlich willkommen. Ein guter Start für ihn war der Ringelberggottesdienst.

Der Höhepunkt des Jahres war das Musiklager, welches zum ersten Mal in Mannenbach TG durchgeführt wurde. Es wurde zu einem grossen Erlebnis. Das grandiose Lagerschlusskonzert

in Berlingen und später in St.Georgen spiegelte viel von der Musikalität und der Begeisterung wider, welche wir im Lager erlebten.

Nach der lebendigen Musik folgte eher ruhigere Weihnachtsmusik. Vier Auftritte verschönerten die Adventszeit für manchen Zuhörer.

### Veränderungen

Das Jahr 2006 war gesamthaft ein Jahr der Veränderungen für die Jugendmusik:

- Im Frühling löste ich Niklaus Rohner ab und wurde zur neuen Präsidentin gewählt.
- Im Sommer folgte Michael Loher nach Nicole Stobrawe.
- Im Herbst das Musiklager an einem ganz neuen Ort.

Dies bedeutete für jeden, etwas Gewohntes zu verlassen und Neues zu akzeptieren. Auch bei den Musikanten gab es Veränderungen.

Einige verliessen uns und andere kamen neu dazu.

### Schülerzuwachs 2006

Holliger Nina	Trompete
Huber Silvan	Saxophon
Rietmann Benjamin	Saxophon
Scalbi Massimo	Trompete
Wick Moritz	Saxophon
Rusterholz Rahel	wechselt von Saxophon auf Querflöte

### Eintritte in die Jugendmusik 2006

Bauer Jan	Posaune
Castiello Moana	Saxophon
Holliger Silvan	Percussion
Roos Dominique	Saxophon
Scalbi Nino	Saxophon
Schefer Roman	Trompete

### Dank

Ein besonderes Lob hat Michael Loher verdient: Innert kürzester Zeit ist ihm der Einstieg in die Jugendmusik geglückt und er leitet die Jugendlichen mit feinem Gespür zu neuen musikalischen Leistungen und Freuden. Es gelingt ihm, die Töne den Instrumenten der Musikant/innen zu entlocken – mal pianissimo, mal fortissimo.

Den Eltern möchte ich danken für ihre grosse Unterstützung. Sei es beim Üben zu Hause, beim Probenbesuch oder für Ihr Dabeisein an den Auftritten. Für die Mitarbeit bei Anlässen als Chauffeur, Kuchen- und Guezlibäcker/in oder als Hilfe im Service...

Allen, die sich mit grossem Engagement für die Jugendmusik einsetzen, damit der Betrieb reibungslos läuft, möchte ich herzlich danken.

Ihnen allen gehört der Dank, für die zahlreichen Spenden, für Ihren Besuch an den Konzerten und den grossen Applaus, der für jeden sehr motivierend wirkt.

*Marie-Theres Gautschi, Präsidentin Jugendmusik St.Georgen*

# St.Jörgler Notenschlüssel

## Musiklager in Mannenbach 2006

Wie jedes Jahr besammelten wir uns beim Hebelschulhaus. Als endlich alles eingeladen war und alle ihren Eltern und Geschwister tschüss gesagt hatten, ging die Fahrt in den einzelnen Autos los. In den verschiedenen Autos hörte man Musik, es wurde gelesen, geplaudert und mit Handy's gespielt. Nach knapp einer Stunde bogen die Autos in den Wald Richtung Lagerhaus hinauf.

Danach ging die Zimmersuche los. Die Jüngeren wurden im 2. Stock einquartiert, die Älteren richteten ihr Zimmer im 1. Stock ein.

Darauf wurde eine Notenverteilung gemacht. Ein feiner Zmittag stärkte uns für die erste Probe im Waldhaus. Als dann die Probe fertig war, gab es ein Spielgelage, bis der Znacht bereit war. Ab acht Uhr fand je nach Ansage ein Freizeitprogramm statt, von Dinah und Manuela vorbereitet. Am ersten Abend gab es ein Tschüttelturnier. Leider war dann schon Nachtruhe. Als wir alle schliefen, wachten wir am nächsten Morgen mit einem «Trompetengetröte» von Dominic Fries auf.

Die meisten Tage verliefen gleich ausser dem Abendprogramm.

Zuerst Tagwach mit Dominics und Konis Musik oder sanfter CD-Musik von Marie-Theres. Nach dem Frühstück übten wir meistens an Registerproben oder Gesamtproben, bis es dann ein mega gutes Mittagessen gab. Dafür sorgten Vreni und Bernadette und wenn er konnte auch Dani. Bevor wir in die Gesamtprobe pressierten, gab es noch ein Stündchen Pause. Direkt vom Instrument weg eilten wir auf den Fussballplatz. Verschwitzt und müde trotteten wir unter die Dusche und zum Abendessen.

Beim Nummerspiel gewann wer? Unsere Gruppe. Beim Fussballturnier verlor wer? Auch unsere Gruppe.

Gegen Ende der Woche verlegten wir die Gesamtprobe nach Berlingen. Da hatten wir mehr Platz. In der Pause konnten wir besser spielen. In einer fast ausverkauften Halle spielten wir unser Abschlusskonzert, das nach einer coolen Disco wieder vergessen war.

Am nächsten Morgen roch man im ganzen Haus das Putzmittel und überall standen Koffer und Schlafsäcke herum..... HEIMREISE!

*Simon Gautschi*

# St.Jörgler Notenschlüssel

Seite 27



Blasinstrumente guter Marken anzubieten, ist unser Markenzeichen.

**Bach, Buffet Crampon, Sankyo, Selmer, Yamaha.**

Und selbstverständlich sorgt unsere Werkstatt dafür, dass sie auch weiterhin immer gut tönen.

Herzlich willkommen in unserer Blasinstrumenten-Abteilung!

St. Gallen, Marktgasse/Spitalgasse 4  
Telefon 071 228 66 00, Fax 071 228 66 19



www.musikhug.ch **MusikHug**

## Kleinoffset St. Georgen GmbH

Express- und Kleinoffsetservice bis Format A3

**Werner Bodenmann**  
**St. Georgenstrasse 98**  
**9011 St. Gallen**  
**071 222 14 94**

## CITY-GARAGE AG



### Lerchenfeld

Zürcher Strasse 162  
Tel. 071 274 80 74

### Heiligkreuz

Langgasse 106  
Tel. 071 244 54 40

### Breitfeld

Occasions-Zentrum  
Zürcher Str. 505  
Tel. 071 310 25 40

### Neumarkt

Autovermietung  
Parkgarage  
Tel. 071 222 11 14

### city-Kontakt

Autozubehör  
Zürcher Str. 164  
Tel. 071 274 80 70

### Goldach SG

St. Galler Str. 76  
Tel. 071 844 50 30

### Heiden AR

Gerbstrasse 8  
Tel. 071 891 28 91

### Wil SG

Rainstrasse 7  
Tel. 071 929 80 20

### Rickenbach TG

Breitstrasse 3  
Tel. 071 929 80 30

[www.city-garage.ch](http://www.city-garage.ch)

[info@city-garage.ch](mailto:info@city-garage.ch)

# St.Jörgler Notenschlüssel

Seite 29

## Unterrichtsangebot der Jugendmusik St.Georgen

**Folgende Instrumente können Sie bei der JUMU St.Georgen erlernen:**

Querflöte	Klarinette	Saxophon
Trompete	Waldhorn	Posaune
Tenorhorn	Tuba	
Schlagzeug		

Nach Möglichkeit kann die Jugendmusik Instrumente zu einem günstigen Mietpreis zur Verfügung stellen.

Dieses Unterrichtsangebot richtet sich an Jugendliche und Erwachsene.

### Zusammenspiel im Corps der Jugendmusik St.Georgen

Fortgeschrittenen Schülerinnen und Schülern wird die Möglichkeit geboten, in der Jugendmusik mitzuspielen. Die Gesamtproben finden jeweils am Mittwoch von 18.00 bis 19.30 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus St.Georgen statt.

### Musiklager der Jugendmusik St.Georgen in Flumserberg

In den Herbstferien wird ein Jugendmusiklager durchgeführt. Eine Woche verbringen die Musikantinnen und Musikanten in einem Ferienhaus, um sich dem schönen Hobby Musik zu widmen. In dieser Woche wird ein Konzertprogramm einstudiert, welches am Ende des Lagers in St.Georgen aufgeführt wird.

### Anmeldung für den Instrumentalunterricht

**Ich würde gerne bei der Jugendmusik St.Georgen ein Instrument erlernen oder im Corps mitspielen.**

Vorname / Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_

Instrument \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Abschnitt senden an:

Jugendmusik St.Georgen, Herbrigstrasse 41, 9011 St.Gallen

oder anmelden unter: [www.mg-st-georgen.ch](http://www.mg-st-georgen.ch) > Jugendmusik > Kontakt

## Wir machen Ihnen den Weg frei



### Unser Kundenberatungsteam:

Jozsef Hegedüs, Tanja Neuner, Kim Rederer,  
Marco De Martin, Mirjam Steuble, Gion-André Lutz,  
Beat Steiger, Lea Hugentobler, Susanne Brandstetter,  
Sandra Castrovinci, Jürg Baumgartner, Christoph Tobler

### Raiffeisenbank St.Gallen

Vadianstrasse 17  
9001 St.Gallen [www.raiffeisen.ch/stgallen](http://www.raiffeisen.ch/stgallen)  
071 226 60 00 [rbstgallen@raiffeisen.ch](mailto:rbstgallen@raiffeisen.ch)

# RAIFFEISEN



für KMU: Organisation, Buchführung, Steuern  
für Unternehmen mit Technik: Risiken beherrschen, Know-how-Schutz  
für Privatpersonen: Erbschaften, Steuern

## zet.Wirtschaftsberatung

Vadianstrasse 40, 9000 St. Gallen

Tel. 071 223 20 20 Fax 071 223 35 70 E-Mail: [info@zet.ch](mailto:info@zet.ch)

Dr. Markus Edelmann  
St. Georgen

Eugen Pribil  
Riethüsli

[www.zet.ch](http://www.zet.ch)

# St.Jörgler Notenschlüssel

Seite 31

## Passivmitglied Jugendmusik St.Georgen

Ich möchte als Passivmitglied der Jugendmusik St.Georgen  
(Mindestbeitrag Fr. 20.—) beitreten.

Vorname / Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Abschnitt senden an:

Jugendmusik St.Georgen, Herbrigstrasse 41, 9011 St.Gallen

oder anmelden unter: [www.mg-st-georgen.ch](http://www.mg-st-georgen.ch) > Jugendmusik > Kontakt

## Spende für die Jugendmusik St.Georgen

Zweck:  allg. Musikbetrieb  Noten  
 Musiklager  Instrumente

Vorname / Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_

Betrag in SFr. \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Abschnitt senden an:

Jugendmusik St.Georgen, Herbrigstrasse 41, 9011 St.Gallen

oder anmelden unter: [www.mg-st-georgen.ch](http://www.mg-st-georgen.ch) > Jugendmusik > Kontakt

Das Ausflugsziel im Nah-Erholungsgebiet der Stadt St.Gallen



Grosse Sonnenterrasse  
mit Top-Aussicht

Gutbürgerliche Küche

Familien- oder Firmenanlässe

Öffnungszeiten

Ivo Leuenberger  
Dreilindenstrasse 42  
Tel. 071 245 15 30  
Fax 071 244 15 31  
www.dreilinden-sg.ch  
3linden9011@bluewin.ch

Mai bis Oktober

ohne Ruhetag

November bis April

Mittwoch und Donnerstag  
Ruhetag

Wir freuen uns immer über Ihren Besuch!

Spezialitäten-Metzgerei  
**BECHINGER**  
Fleisch - Wurst - Partyservice

St.Georgen-Strasse 76 - 9000 St.Gallen  
Telefon 071 222 50 31 - Fax 071 222 50 21  
www.bechinger.ch - info@bechinger.ch

# St.Jörgler Notenschlüssel

Seite 33

## Musikalischer Humor



Peter geht zum ersten Mal in die Oper. Als der Dirigent den Taktstock hebt, fragt er: „Warum droht er der Frau auf der Bühne?“ – „Er droht doch nicht!“ – „Aber warum schreit sie dann so?“

Was ist der Unterschied zwischen einer Bratsche und einer Waschmaschine?

Die Waschmaschine vibriert regelmässig, was rauskommt ist sauber und ins Schleudern kommt sie erst am Schluss...



„Sagen Sie, kennen Sie eigentlich Beethovens Neunte?“

„Nein, ich wusste gar nicht, dass er so oft verheiratet war!“

Das Konzert ist zu Ende und zwei Logendiener applaudieren heftiger als alle anderen. Die Leute im Umkreis lächeln den beiden Musikenthusiasten anerkennend zu – bis einer die Hände sinken liess und der andere ihm zurief: „Klatsch doch, du Idiot. Noch eine Zugabe und die erste Überstunde ist fällig...!“





Bei Taxi Herold weiss jeder  
mit wem er fährt . . .



Prämien online berechnen!

KOLPING  KRANKENKASSE  
CAISSE MALADIE  
CASSA MALATI

Geschäftsstelle St. Gallen  
Bernadette Gschwend  
Wenigerstrasse 17  
9011 St. Gallen

Tel. 071 222 47 42, Fax. 071 223 47 24  
b.gschwend@kolping-krankenkasse.ch

www.kolping-krankenkasse.ch



VW-Golf Variant 4Motion

**FAHRSCHULE  
KURT LEHNER**  
Demutstrasse 15 / Postfach 33  
9011 St. Gallen  
Tel.: 071 223 15 64  
Natel.: 079 335 01 18

Obligat. Verkehrskunde  
Intensivkurse innert 1 Woche!  
VSR-Instruktor  
Kurse: «Wie fahre ich?»

**H. SPIESS  
BAUSPENGLEREI  
ST.GALLEN**



Teufener Strasse 60    Telefon 071 22 33 707  
9000 St.Gallen        Telefax 071 22 33 731  
Service 079 44 66 138  
hsspenglerei@bluewin.ch  
www.hsspenglerei.ch

**Unsere Spezialität**



Spenglerei  
Blitzschutz  
Fassadenbau

Kaminverkleidung  
Dachunterhalt  
allgemeine  
Reparaturen +  
Service



6045

# St.Jörgler Notenschlüssel

## Agenda 2007 Musikgesellschaft St.Georgen

Sonntag, 4. März	wichtiger Anlass (top secret)	St.Georgen
Freitag, 23. März	HV Quartierverein St.Georgen	Adlersaal
Sonntag, 15. April	Weisser Sonntag	Dom / St.Georgen
Samstag, 21. April	Paul Huber HV-Konzert	Kantonsschule am Burggraben
Samstag, 28. April	ABENDUNTERHALTUNG `07	Adlersaal
Sonntag, 13. Mai	Muttertag	St.Georgen
Sonntag, 3. Juni	Kreismusiktag	Steinach
Freitag, 17. Aug. Samstag, 18. Aug.	ST.GALLER FEST `07	Stadt St.Gallen

## Herbstkonzert nach Ansage

Sonntag, 16. Dez.	ADVENTSKONZERT `07	Kath. Kirche St.Georgen
Sonntag, 23. Dez.	Gottesdienst mit Beat Antenen	St.Laurenzenkirche

## Agenda 2007 Jugendmusik St.Georgen

Samstag, 28. April	ABENDUNTERHALTUNG `07	Adlersaal
Sonntag, 13. Mai	MUTTERTAGSKONZERT `07	Adlersaal
Sonntag, 20. Mai	Walfahrts-Gottesdienst	Bergkapelle Ahorn
Freitag, 22. Juni	Quartierfest	Riethüsli

## 13.–20. Oktober: MUSIKLAGER in Flumserberg (alte Sektion)

Änderungen bleiben vorbehalten!  
Mehr Informationen und weitere Auftrittsdaten der Musikgesellschaft und Jugendmusik St.Georgen finden Sie auf der Vereinshomepage und in der Quartiervereinszeitschrift. Beachten Sie ebenfalls die Plakate und Programme, welche in den Geschäften von St.Georgen und Riethüsli aufgehängt sind bzw. aufliegen.



**Ohne Musik  
wäre das Leben  
ein Irrtum.**

Friedrich Nietzsche.

160207D01GA

**Die Mobiliar**  
*Versicherungen & Vorsorge*

Arpi Németh, Agentur St. Georgen  
St. Georgen-Strasse 79, 9000 St. Gallen  
Telefon 071 223 21 20, Fax 071 223 75 10  
stgallen@mobi.ch, www.mobistgallen.ch

**Gastroconsult**   
TREUHAND FÜR HOTELLERIE & RESTAURATION

**Wir bieten Ihnen einen 5 \*-Service**

Steuer- und Unternehmensberatung, Treuhand, Schätzungsabteilung,  
Informatiklösungen

- \* kompetent
- \* professionell
- \* diskret
- \* unbürokratisch
- \* wirtschaftlich

Gastroconsult AG, Fürstenlandstrasse 45, 9000 St. Gallen  
Roland Arpagaus, Direktor, Telefon 071 274 95 95